

## **Chiarimenti (Clarifications)**

### **Lista (List) #10**

### **Chiarimento (Clarification) #10.1**

#### **Domanda (Question):**

È possibile partecipare in raggruppamento temporaneo (RTI) con un partner straniero all'esterno della UE (extracomunitario)?

#### **Risposta (Answer):**

Sono ammessi a partecipare alla procedura gli operatori economici di cui all'articolo 1, lettera I), dell'allegato I.1 del Codice, nonché gli operatori economici stabiliti in altri Stati membri, costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi.

In relazione agli operatori di paesi extraeuropei, l'art. IV.1.8) del Bando di gara statuisce che l'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP). Ai sensi dell'art. 69 del Codice, la stazione appaltante garantisce agli operatori di paesi terzi firmatari dell'accordo AAP e dagli altri accordi internazionali cui l'Unione è vincolata, un trattamento non meno favorevole di quello concesso ai sensi del codice agli operatori dell'Unione Europea. Pertanto, sono ammessi alla procedura – oltre che i soggetti di cui al primo periodo - solo gli operatori dei paesi extracomunitari che abbiano sottoscritto tali accordi.

### **Chiarimento (Clarification) #10.2**

#### **Domanda (Question):**

Un operatore straniero dovrà avere iscrizione ad ente analogo alla CC.I.A.A.? È considerata analoga la “Business Licence”?

#### **Risposta (Answer):**

Per la soddisfazione del requisito di partecipazione di cui al par. 6.1 lett. a) del Disciplinare, gli operatori esteri dovranno produrre un documento analogo conforme alla legislazione dello stato di appartenenza (vedere anche Chiarimento #5.1 già pubblicato). Con la presentazione del documento, l'operatore si assume la responsabilità della analogia con la CC.I.A.A. italiana e la sua conformità nello stato di appartenenza. La valutazione di conformità è rimessa alla stazione appaltante a valle dell'esame della documentazione prodotta.

### **Chiarimento (Clarification) #10.3**

**Domanda (Question):**

Fermo restando che la documentazione per l'offerta (tecnica ed Economica) deve essere in lingua italiana, i certificati ed i documenti per la comprova dei requisiti (da inserire nel FVOE) possono essere prodotti e forniti in lingua inglese?

**Domanda (Question):**

Occorrono ulteriori "asseverazioni" per la eventuale traduzione (traduzione giurata)?

**Domanda (Question):**

In caso di concorrenti non stabiliti in Italia, la documentazione dovrà essere prodotta in modalità idonea equivalente secondo la legislazione dello Stato di appartenenza. In base a quali normative si dimostra l'equivalenza?

**Risposta (Answer):**

Il concorrente ha facoltà di presentare l'offerta tecnica in lingua inglese (vedere Chiarimento #1.2 già pubblicato).

In caso di operatori esteri, ai fini della comprova dei requisiti è ammessa la produzione dei documenti in lingua non italiana accompagnati da traduzione giurata. In caso di documenti originali in lingua inglese, la stazione appaltante non ritiene necessaria la traduzione giurata.

L'onere di produrre documentazione attestante l'equivalenza è in capo all'operatore economico. In caso di documentazione non prevista dalla legislazione vigente del paese di appartenenza, l'operatore è comunque tenuto a rilasciare dichiarazione che autocertifica il requisito richiesto.

La stazione appaltante valuterà la veridicità delle dichiarazioni rese e l'equivalenza della documentazione prodotta, sulla base dei principi della fiducia e di buona fede ai sensi del Codice.

In ogni caso, la stazione appaltante si riserva la facoltà di richiedere eventuali chiarimenti o integrazioni.

#### **Chiarimento (Clarification) #10.4**

##### **Domanda (Question):**

Gli eventuali Subappalti vanno dichiarati in fase di gara (sia in termini di oggetto che di fornitore)? Il requisito del subappalto con PASSOE deve essere esplicitato in fase di gara o di fornitura?

##### **Risposta (Answer):**

In fase di gara è necessario indicare le attività che si intende subappaltare in caso di affidamento, quantificando il valore in termini percentuali rispetto al valore del contratto. Si rinvia all'articolo 8 del Disciplinare dove sono indicate le prestazioni non subappaltabili.

In sede di gara non è necessario indicare i nominativi dei possibili subappaltatori.

In caso di affidamento, i subappaltatori saranno tenuti alla produzione del PASSOE in sede di esecuzione contrattuale.

**Chiarimento (Clarification) #10.5**

**Domanda (Question):**

I requisiti di occupazione giovanile e di occupazione femminile sono relativi alle eventuali assunzioni necessarie al contratto oppure devono valere complessivamente per l'organico dei concorrenti?

**Risposta (Answer):**

Come indicato nel Paragrafo 9 del Disciplinare di gara, i requisiti di occupazione giovanile e di occupazione femminile sono relativi alle assunzioni necessarie all'esecuzione del contratto.

### **Chiarimento (Clarification) #10.6**

#### **Domanda (Question):**

La garanzia fideiussoria può essere intestata al mandatario con controgaranzia del mandante? Esiste uno specifico testo fidejussorio?

#### **Risposta (Answer):**

La garanzia deve essere prodotta in una delle modalità di cui al Paragrafo 10 del Disciplinare di gara.

La garanzia deve avere come beneficiaria la stazione appaltante ed avere come contrante l'operatore economico. In caso di operatore plurisoggettivo, la garanzia deve essere intestata a tutti gli operatori partecipanti al RTI.

La garanzia fideiussoria deve essere conforme allo schema tipo di cui al Decreto ministeriale MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO DECRETO 16 settembre 2022, n. 193.

**Chiarimento (Clarification) #10.7**

**Domanda (Question):**

La percentuale di fornitura del mandatario può essere non superiore a quella di ogni altro mandante?

**Risposta (Answer):**

La stazione appaltante ammette tale facoltà.

### **Chiarimento (Clarification) #10.8**

#### **Domanda (Question):**

Per i consorzi di cui DLGS 36/2023 articolo 65 lettera e (raggruppamenti temporanei di concorrenti) ai quali è fatto obbligo di conferire mandato collettivo di rappresentanza al mandatario, devono provvedere al conferimento presso il notaio prima dell'offerta oppure basta la dichiarazione di intenzione a conferire secondo 15.5 lettera a,b,c?

#### **Risposta (Answer):**

Per i RTI già costituiti deve essere prodotta:

1. Copia del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata;
2. dichiarazione delle parti del servizio/fornitura, ovvero della percentuale in caso di servizio/forniture indivisibili, che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati.

Per i costituendi RTI ciascun partecipante deve rendere dichiarazione attestante:

- a. A quale operatore economico, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;
- b. L'impegno, in caso di aggiudicazione, ad uniformarsi alla disciplina vigente con riguardo ai raggruppamenti temporanei o consorzi o GEIE ai sensi dell'articolo 68 del Codice conferendo mandato collettivo speciale con rappresentanza all'impresa qualificata come mandataria che stipulerà il contratto in nome e per conto delle mandanti/consorziate;
- c. Le parti del servizio/fornitura, ovvero la percentuale in caso di servizio/forniture indivisibili, che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati.

### **Chiarimento (Clarification) #10.9**

#### **Domanda (Question):**

Il requisito di capacità tecnico-professionale dell'elenco delle forniture analoghe di cui al punto 6.3 lett. c) deve essere posseduto dal raggruppamento nel complesso indipendentemente dai ruoli mandante/mandatario? Non ci sono specifici requisiti (oltre ai requisiti per ciascun componente del raggruppamento) in capo al mandatario?

#### **Risposta (Answer):**

Il requisito dell'elenco delle forniture analoghe di cui al punto 6.3 lett. c) del Disciplinare deve essere posseduto dal raggruppamento nel complesso.

Non ci sono specifici requisiti in capo al mandatario.

**Chiarimento (Clarification) #10.10**

**Domanda (Question):**

La riduzione del 30% della garanzia provvisoria è valida in caso di possesso della certificazione UNI EN ISO 9001:2015 indipendentemente dal fatto che il concorrente sia europeo?

**Risposta (Answer):**

La stazione appaltante risponde in maniera affermativa. Si precisa che in caso di operatore plurisoggettivo, ai fini della riduzione la certificazione deve essere posseduta da tutti i partecipanti.